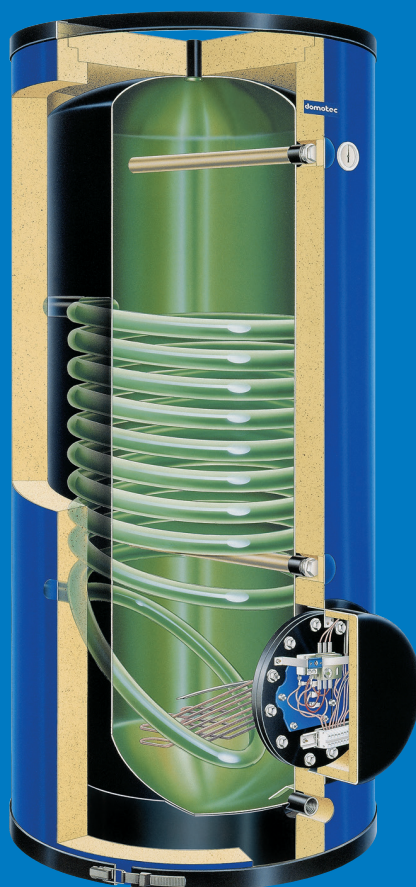


03.2025

## 3.1 Istruzioni per l'installazione, l'uso, e la pianificazione



**Bollitori a colonna 600 a 1000 litri**

**S 600 - S 1000**

**domotec**

# Indice

<b>1.0</b>	<b>Descrizione del dispositivo   Abbonamento di manutenzione e igiene   CGC</b>	<b>03</b>
<b>2.0</b>	<b>Informazioni generali</b>	<b>04</b>
2.1	Trasporto e maneggiamento	04
2.2	Identificazione del dispositivo	04
<b>3.0</b>	<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>05</b>
3.1	Principio di funzionamento	05
3.2	Dati tecnici	05
3.3	Dimensioni	06
<b>4.0</b>	<b>Normative per l'installazione</b>	<b>06</b>
4.1	Posizionamento	06
4.2	Normative per il collegamento elettrico	06
4.3	Distanza minima per scaldacqua a pavimento	07
4.4	Nota sui collegamenti	07
4.5	Nota per la manutenzione futura	07
<b>5.0</b>	<b>Normative per il collegamento idraulico</b>	<b>07</b>
5.1	Collegamento dello scaldacqua secondo SVGW-W3	08
<b>6.0</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>09</b>
<b>7.0</b>	<b>Messa in funzione, manutenzione e cura</b>	<b>09</b>
<b>8.0</b>	<b>Svolgimento</b>	<b>10</b>
8.1	Elemento riscaldante elettrico	10
8.2	Scambiatore di calore a tubo liscio	10
8.3	Scambiatore di calore a tubo alettato	10
<b>9.0</b>	<b>Potenza dell'acqua calda</b>	<b>11</b>
<b>10.0</b>	<b>Schema</b>	<b>11</b>

## 1.0 Descrizione del dispositivo | Abbonamento di manutenzione e igiene | CGC

### Ringraziamenti

Gentili clienti

Vi ringraziamo per la fiducia che riponete in noi e nei nostri prodotti. La vostra scelta dimostra che siete sensibili e consapevoli della necessità di ridurre il consumo energetico e quindi di contribuire alla tutela dell'ambiente. Anche noi vogliamo dare il nostro contributo alla tutela dell'ambiente, per questo non forniamo più le istruzioni per l'uso, l'installazione e la progettazione in forma stampata. Abbiamo invece allegato il codice QR direttamente al vostro prodotto, con il quale potrete accedere comodamente e in qualsiasi momento alle istruzioni per l'uso, l'installazione e la progettazione in formato digitale. Se il codice QR non è disponibile o è illeggibile, la versione online è disponibile sul nostro sito web nell'area download.

Link	QR-Code
<a href="https://domotec.ch/dc-qrc/4320">https://domotec.ch/dc-qrc/4320</a>	

### Descrizione del dispositivo

I scaldacqua Domotec sono sviluppati e prodotti secondo lo stato più avanzato della tecnologia. Gli apparecchi soddisfano le normative SEV e SVGW e in parte riducono significativamente le perdite a vuoto richieste dall'Ufficio federale dell'energia (BFE). I prodotti garantiscono un funzionamento duraturo, senza problemi e di facile manutenzione.


### Abbonamento di manutenzione e igiene

Domotec SA non offre Abbonamento di manutenzione e igiene per i boiler standard. Questi sono forniti direttamente dalle aziende di installazione. Per i lavori di manutenzione, è quindi necessario contattare l'azienda installatrice responsabile. Tuttavia, Domotec raccomanda di rispettare un intervallo di manutenzione regolare, indicato sull'adesivo di servizio presente sull'apparecchio.

**In caso di emergenze di servizio: 0800 87 87 86**

### CGC

I nostri termini e condizioni generali sono disponibili sul nostro sito web.

Link	QR-Code
<a href="https://domotec.ch/it/condizioni-general-di-contratto/">https://domotec.ch/it/condizioni-general-di-contratto/</a>	

## 2.0 Informazioni generali

### 2.1 Trasporto e maneggiamento

Al momento della consegna del dispositivo, verificare che non abbia subito danni durante il trasporto. Si consiglia di lasciare il dispositivo nel suo imballaggio originale fino a quando non viene installato nel luogo previsto, specialmente se sono in corso lavori di costruzione. Dopo aver rimosso l'imballaggio, verificare nuovamente che il dispositivo sia integro e che non manchino parti. In caso di danni, contattare immediatamente Domotec SA.

#### ATTENZIONE!

Tenere i pezzi di imballaggio lontano dalla portata dei bambini, poiché tali oggetti possono essere potenzialmente pericolosi. Il produttore non può essere ritenuto responsabile.

### 2.2 Identificazione del dispositivo

L'identificazione dell'apparecchio è visibile tramite il numero di serie unico sull'etichetta (targhetta) del vostro apparecchio. Conservatelo per eventuali richieste di garanzia, manutenzione o supporto tecnico. Annotate il numero di serie.

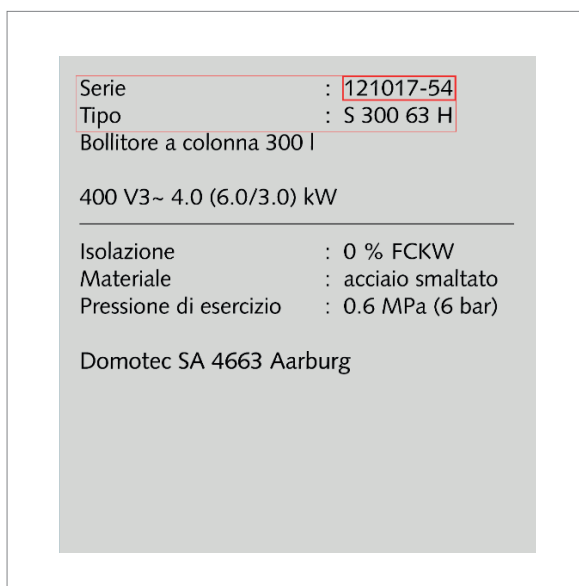


Fig.: Targhetta (Esempio!)

### 3.0 Caratteristiche tecniche

#### 3.1 Principio di funzionamento

Un scaldacqua elettrico utilizza un elemento riscaldante che viene riscaldato dall'elettricità per trasferire il calore all'acqua nel serbatoio. Un termostato garantisce che la temperatura desiderata venga mantenuta, accendendo o spegnendo l'elemento riscaldante a seconda delle necessità.

#### 3.2 Dati tecnici

Bollitori a colonna		S 600				S 800				S 1000				
Dati tecnici	Unità													
Generale	Potenza	kW	5,0	6,0	8,0	10,0	6,5	8,0	10,0	16,0	8,0	10,0	14,0	20,0
	Tensione	V	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400	3x400
	Tempo di riscaldamento	h/80 °C	10	8	6	5	10	8	6	4	10	8	6	4
	Tempo di riscaldamento	h/60 °C	7	6	4	3,5	7	6	4	3	7	6	4	3
	ErP		C				C				C			
	Capacità	Litro	600				800				1000			
	Temp. max. acqua calda	°C	95				95				95			
Connessioni	Acqua calda	Pollice	1 1/2"				1 1/2"				1 1/2"			
	KW	Pollice	1 1/2"				1 1/2"				1 1/2"			
	Protezione	A	2 x 10				2 x 10				2 x 10			
	Classe di protezione	IPX	4				4				4			
Dimensioni	Peso	kg	225				252				297			
	Altezza	mm	1900				2017				2188			
	Larghezza	mm	890				1000				1000			
	Lunghezza	mm	1025				1128				1150			
Manutenzione	Apertura di revisione		si				si				si			
	Anodo in magnesio		si				si				si			
	Termostato regolabile		si				si				si			
	Elemento riscaldante a barraindata		si				si				si			

### 3.3 Dimensioni

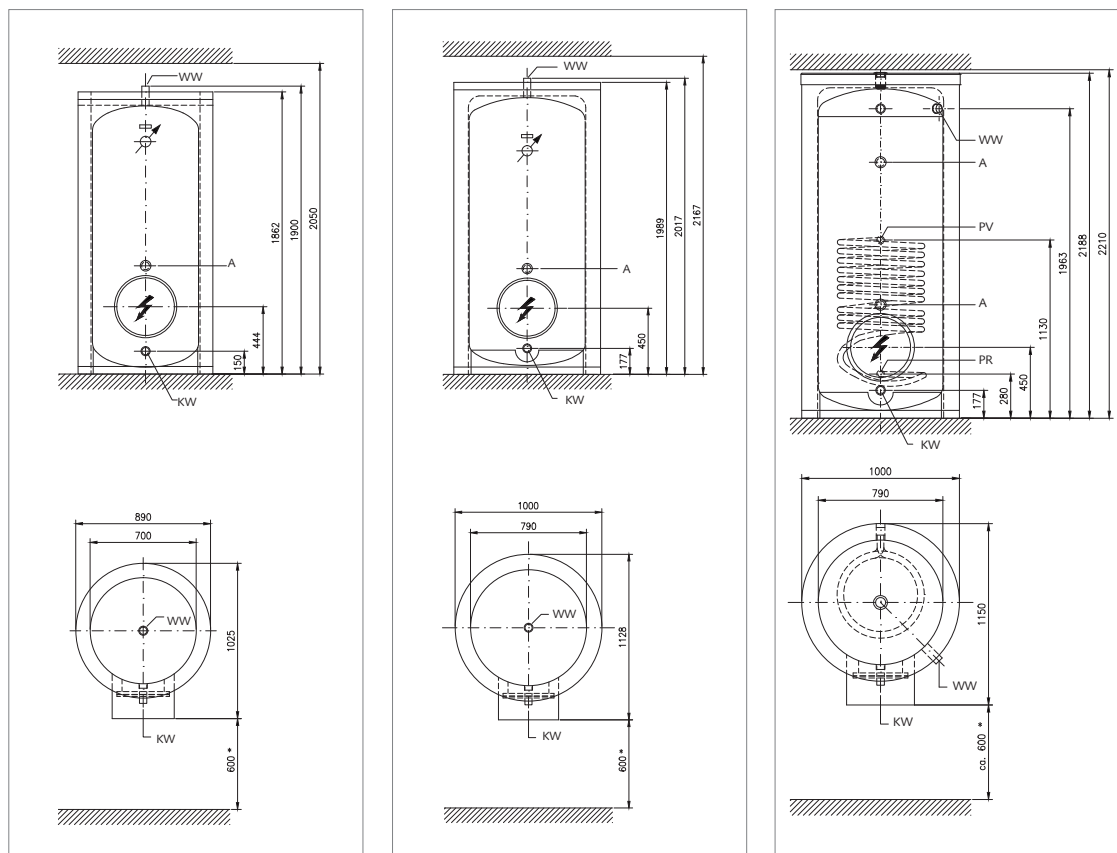


Fig.: S 600

Fig.: S 800

Fig.: S 1000

### 4.0 Normative per l'installazione

Tutti i lavori di collegamento e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da un professionista del settore riscaldamento, sanitario ed elettrico. Prima di intervenire su dispositivi elettrici, è necessario scollegare la tensione di rete.

#### 4.1 Posizionamento

Lo scaldacqua deve essere installato il più vicino possibile al punto principale di prelievo (o immediatamente accanto o sotto). Durante l'installazione, è importante assicurarsi che l'elemento riscaldante possa essere facilmente rimosso (rispettare la distanza minima).

#### 4.2 Normative per il collegamento elettrico

È necessario prevedere un interruttore principale a polo singolo con una distanza di contatto di almeno 3 mm, a meno che l'apparecchio non sia dotato di un dispositivo di separazione (ad esempio, una spina).

### 4.3 Distanza minima per scaldacqua a pavimento

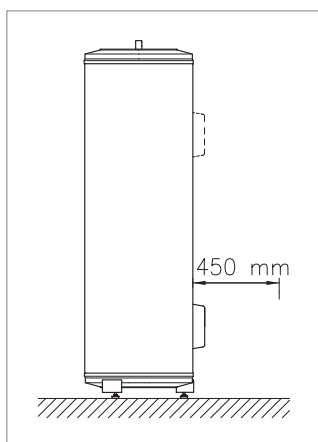


Fig.: Distanza minima

### 4.4 Nota sui collegamenti

Per l'installazione dell'apparecchio devono essere utilizzate viti removibili.

### 4.5 Nota per la manutenzione futura

Deve essere garantito l'accesso all'apparecchio per eseguire lavori di manutenzione, controlli e revisioni. Ciò include, in particolare, la garanzia di un accesso sicuro a tutte le parti rilevanti e ai punti di connessione, nonché l'evitare ostacoli che potrebbero rendere difficile l'accesso o costituire un pericolo per il personale di manutenzione. In caso contrario, la responsabilità per eventuali rischi per la sicurezza e per l'aumento dei costi di manutenzione ricade sull'installatore o sull'operatore dell'impianto.

### 5.0 Normative per il collegamento idraulico

#### Allegato III/8 Numero 6.210, 6.215, 6.310

La pressione di esercizio dello scaldacqua è di max. 60 N/cm<sup>2</sup> (6 bar), la pressione di prova è di 120 N/cm<sup>2</sup> (12 bar). La pressione di uscita della valvola di sicurezza non deve superare i 60 N/cm<sup>2</sup> (6 bar). Deve essere utilizzata una valvola di sicurezza nuova o revisionata in fabbrica. In caso di mancato rispetto di questa disposizione, ogni diritto alla garanzia sul serbatoio interno sarà annullato. Devono essere osservate le linee guida W3 emesse dalla federazione professionale per acqua, gas e riscaldamento, in particolare il capitolo 6 e i paragrafi 8.240 e 8.440 riguardanti gli impianti di acqua calda. Secondo le normative del SVGW W3, gli apparecchi devono essere installati con viti removibili. Tutti gli apparecchi devono essere facilmente accessibili per lavori di manutenzione, controlli e revisioni.

5.1 Collegamento dello scaldacqua secondo SVGW-W3

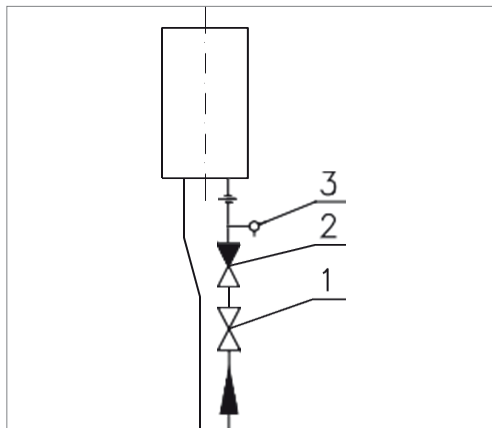


Fig.: Scaldacqua non pressurizzato

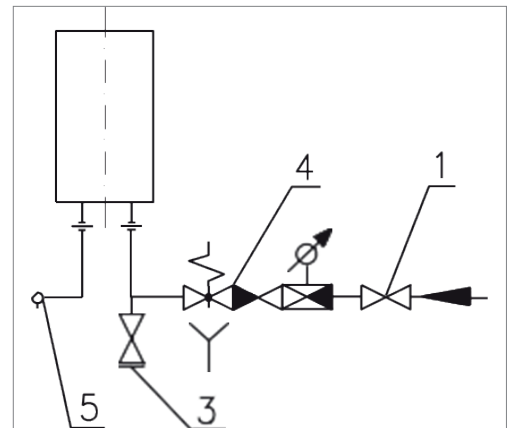


Fig.: Scaldacqua con punto di prelievo singolo

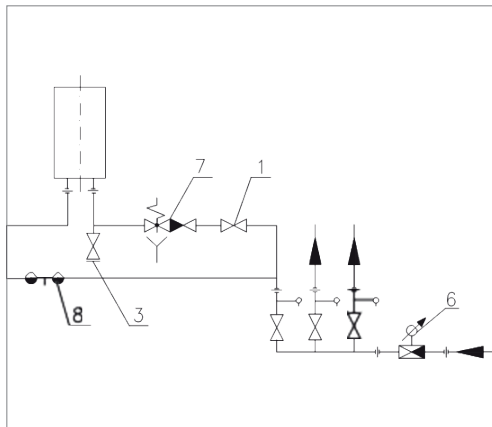


Fig.: Scaldacqua con miscelatore

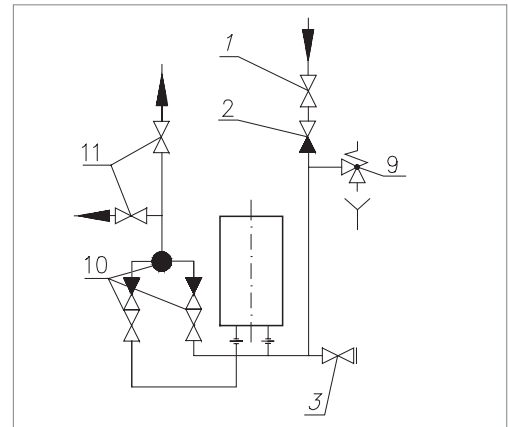


Fig.: Scaldacqua con miscelatore centrale

1	Dispositivo di chiusura
2	Dispositivo antiritorno
3	Valvola di svuotamento
4	Gruppo di sicurezza dello scaldacqua, composto da: Valvola di riduzione della pressione con filtro e manometro, dispositivo antiritorno, valvola di sicurezza con molla
5	Valvola di uscita dell'acqua calda
6	Valvola di riduzione della pressione con filtro e manometro
7	Gruppo di sicurezza dello scaldacqua composto da: Dispositivo antiritorno, valvola di sicurezza con molla
8	Rubinetto miscelatore
9	Valvola di sicurezza con molla
10	Miscelatore termostatico con dispositivo antiritorno
11	Dispositivi di chiusura del ramo



## 6.0 Istruzioni per l'uso

- Temperatura dell'acqua: La temperatura viene impostata in fabbrica a 60 °C tramite il termostato di regolazione. Temperature più elevate aumentano notevolmente la precipitazione del calcare e sollecitano l'intero sistema di acqua calda. Temperature più basse favoriscono la proliferazione di batteri, riducendo così la qualità dell'acqua. Le indicazioni per la regolazione della temperatura sono riportate sull'adesivo informativo all'interno del coperchio. Le regolazioni possono essere effettuate solo da un tecnico specializzato.
- Fabbisogno di acqua calda: Il criterio principale per determinare la capacità dello scaldacqua è un consumo giornaliero ragionevolmente pianificato. Igiene, salute e benessere sono strettamente legati al comfort e quindi a un certo consumo di acqua calda. Secondo dati medi basati sull'esperienza, il fabbisogno di acqua calda in un'abitazione è di circa 40-60 litri a 60 °C per persona. Risparmiare acqua calda significa risparmiare energia e costi!
- Consigli per il risparmio energetico:
  - Riparare i rubinetti che gocciolano.
  - Chiudere il rubinetto dell'acqua calda tra un'attività e l'altra.
  - In caso di assenza prolungata, spegnere il riscaldamento dell'acqua (attenzione nelle stanze a rischio di gelo).

### **Interventi di manutenzione regolari offrono:**

- Maggiore durata del dispositivo
- Prevenzione di interruzioni operative
- Sicurezza personale grazie alla garanzia dell'igiene dell'acqua

## 7.0 Messa in funzione, manutenzione e cura

### **Controllo all'avviamento:**

- È stata installata correttamente una valvola di sicurezza nuova o revisionata in fabbrica?
- La temperatura dell'acqua corrisponde al valore impostato sul termostato (impostazione di fabbrica: 60 °C)?

### **Prima manutenzione dopo circa 3 anni (da parte di un tecnico specializzato):**

- Aprire lo scaldacqua
- Rimuovere i fusibili
- Chiudere la valvola di intercettazione dell'acqua fredda
- Aprire il rubinetto dell'acqua calda
- Svuotare lo scaldacqua tramite il rubinetto di scarico
- Scollegare la connessione elettrica
- Allentare la flangia di pressione
- Rimuovere l'elemento riscaldante

### **Pulizia:**

- Rimuovere i depositi di calcare dal fondo del serbatoio con un aspiratore industriale.
- Decalcificare l'elemento riscaldante battendolo leggermente (non utilizzare utensili taglienti!).
- Pulire accuratamente la sede della guarnizione all'interno del serbatoio e la flangia.

### **Sostituzione:**

- Si consiglia di sostituire almeno un anodo di magnesio.
- Per il rimontaggio dell'elemento riscaldante, utilizzare una guarnizione nuova.

### **Rimontaggio:**

- Inserire correttamente la nuova guarnizione (prestare attenzione alla sede della guarnizione).
- Quando si serrano le viti della flangia di pressione, rispettare la coppia di serraggio massima consentita di 8-10 Nm e serrarle in modo incrociato.

### **Controllo:**

- Verificare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza idraulici (valvola di sicurezza, valvola di ritegno, valvole di intercettazione).

### **Ulteriori intervalli di manutenzione:**

- Dopo la prima manutenzione, in base alle condizioni dell'apparecchio, alla qualità dell'acqua e alla temperatura, il successivo intervento di assistenza può essere indicato sull'adesivo di servizio „Inspection“ ben visibile!

## 8.0 Svolgimento

I nostri scaldacqua a basamento sono versatili e possono essere equipaggiati con un elemento riscaldante elettrico, uno scambiatore di calore a tubo liscio o uno scambiatore di calore a tubo alettato, garantendo una produzione efficiente di acqua calda in base alle esigenze.

### 8.1 Elemento riscaldante elettrico

Gli elementi riscaldanti elettrici fino a 10 kW sono dotati di un termostato di regolazione e di sicurezza. Per potenze superiori a 10 kW, il controllo avviene esternamente e comprende due termostati di sicurezza tripolari e un termostato di regolazione per il circuito di controllo.

Tipo	Potenza kW	Tensione V
D19 137	6,0	3 x 400
D19 138	8,0	3 x 400
D19 139	10,0	3 x 400
D19 140	12,0	3 x 400
D19 141	14,0	3 x 400
D19 142	16,0	3 x 400
D19 143	20,0	3 x 400

### 8.2 Scambiatore di calore a tubo liscio

Lo scambiatore di calore a tubo liscio è realizzato in rame stagnato ed è adatto per temperature di mandata fino a 90 °C (olio, gas, combustibili solidi). L'installazione avviene tramite flangia con raccordi isolanti.

Tipo	Superficie m <sup>2</sup>	Potenza kW
D19 144	6,0	29
D19 145	8,0	46

### 8.3 Scambiatore di calore a tubo alettato

Lo scambiatore di calore a tubo alettato è realizzato in rame stagnato ed è progettato per temperature di mandata fino a 80 °C (recupero di calore, solare). L'installazione avviene tramite flangia con raccordi isolanti.

Tipo	Superficie m <sup>2</sup>	Potenza kW
D19 134	2,0	25
D19 145	3,2	30
D19 136	4,5	53

## 9.0 Potenza dell'acqua calda

La tabella delle prestazioni dell'acqua calda fornisce una panoramica dei dati di rendimento dei modelli D19 144, D19 145, D19 134, D19 135 e D19 136. Essa mostra le capacità specifiche e i parametri tecnici di questi dispositivi.

Produzione di acqua calda			Scambiatore a tubo liscio		Scambiatore a tubo liscio		Scambiatore a tubo alettato		Scambiatore a tubo alettato		Scambiatore a tubo alettato		
Superficie	A en m <sup>2</sup>		1		2		2		3.2		4.5		
Raccordi	Pollici		1 1/4"		1 1/4"		1"		1"		1 1/4"		
Dati tecnici		Unità	l/h (1)	kW (2)	l/h (1)	kW (2)	l/h (1)	kW (2)	l/h (1)	kW (2)	l/h (1)	kW (2)	
Potenza calorifica continua	Temp. primaria 90 °C	l/h à 60 °C	670	39	1072	62	-	-	-	-	-	-	
		l/h à 45 °C	1228	50	1964	80	-	-	-	-	-	-	
	Temp. primaria 80 °C	l/h à 60 °C	498	29	796	46	430	25	516	30	911	53	
		l/h à 45 °C	909	37	1454	59	737	30	860	35	1523	62	
	Temp. primaria 70 °C	l/h à 60 °C	326	19	521	30	327	19	387	22.5	670	39	
		l/h à 45 °C	688	28	1100	45	565	23	663	27	1167	47,5	
	Temp. primaria 60 °C	l/h à 45 °C	393	491	254	254	393	491	254	254	393	491	
		l/h à 45 °C	122	5	195	8	122	5	195	8	319	13	
	Portata primaria in volume		m <sup>3</sup> /h	1,5		2,0		1,5		2,5		3,0	
	Perdita di pressione primaria		bar	0,145		0,213		0,075		0,12		0,085	

Temperatura d'esercizio primaria max.: Scambiatore termico a tubo liscio 90 °C / Scambiatore termico a tubo alettato 80 °C.

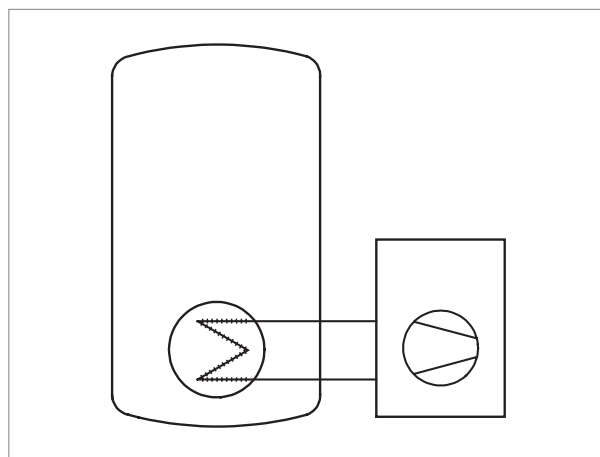
Pressione d'esercizio primaria max.: 6 bar / 600 kPa

(1) Possibile presa continua in litri di acqua calda di 45 °C risp. 60 °C all'or.

(2) Potenza assorbita in kW mediante lo scambiatore per la produzione oraria indicata.

## 10.0

### Schema



Lo schema mostra l'installazione degli scambiatori di calore a tubo alettato dei modelli D19 134, D19 135 e D19 136.

**Domotec SA**

Via Cantonale 8  
6805 Mezzovico-Vira  
062 787 87 87  
info@domotec.ch  
www.domotec.ch  
Pikett 0800 87 87 86

**domotec**